

日本語手話と国際手話の比較

このデータのオープンデータ化に同意します。

- 坂本悠真
- 田代裕理
- 日向寺栞奈
- 藤原建太

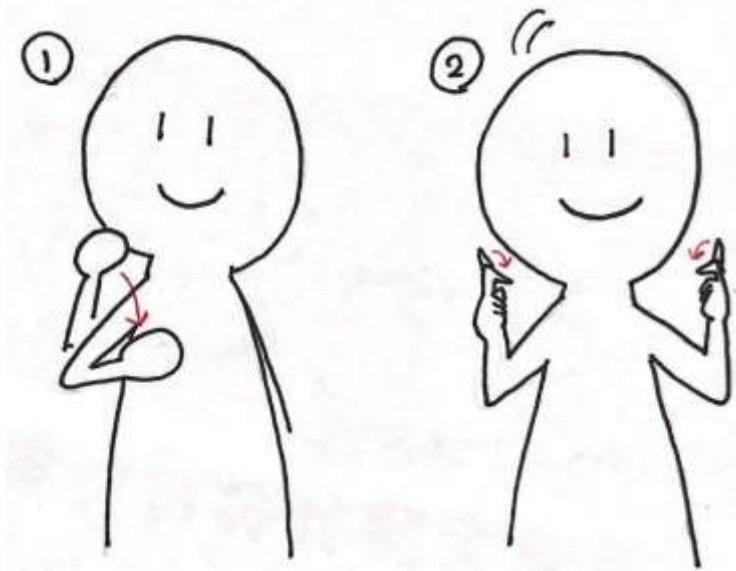


データの収集方法

- インターネット上に掲載されている手話のイラスト・動画を参考にして自作イラスト・説明文を作成。

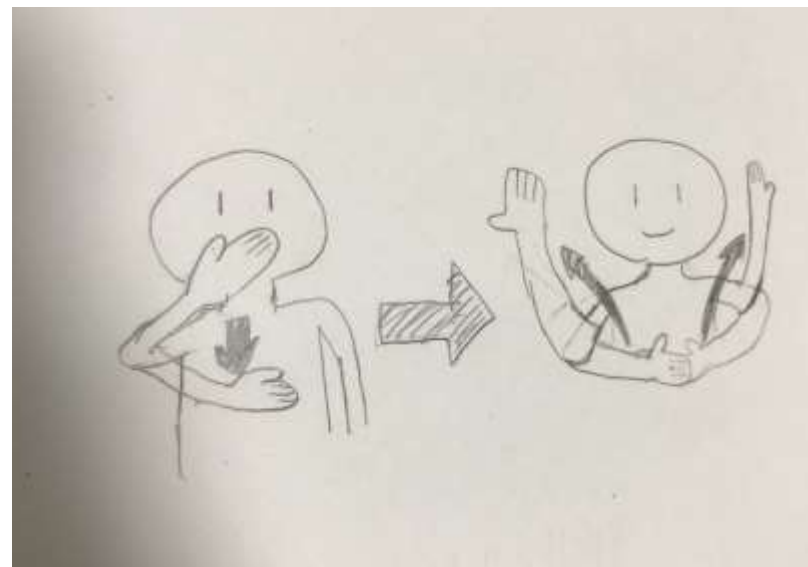
おはよう（日本）

表現方法：右手でこぶしを作り、顔の横に当ててから下へ下ろす。その後、両手の人差し指を立たせて向い合せ、軽くお辞儀をしながら人差し指を折り曲げる。



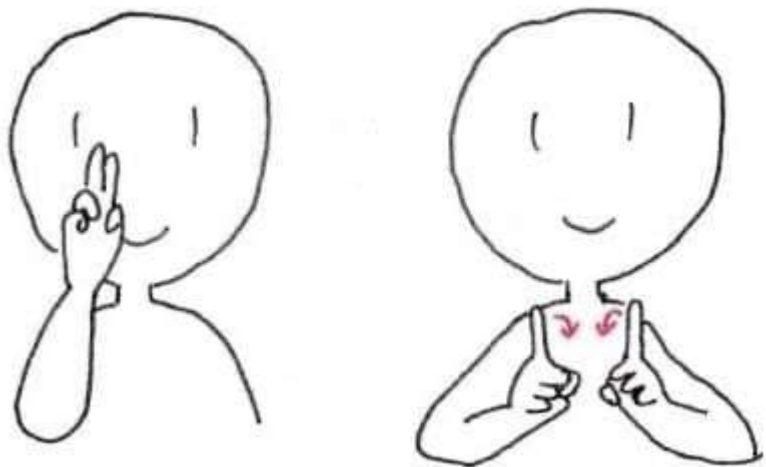
おはよう（国際）

表現方法：指をそろえて、あごの前から手を前に動かす。その後、胸の前で手を重ねてそのままヒジを軸に手をあげる。



こんにちは(日本語)

表現方法：顔の前で人差し指と中指を立てる。そのあと胸の前で人差し指を立て、お辞儀するように曲げる。



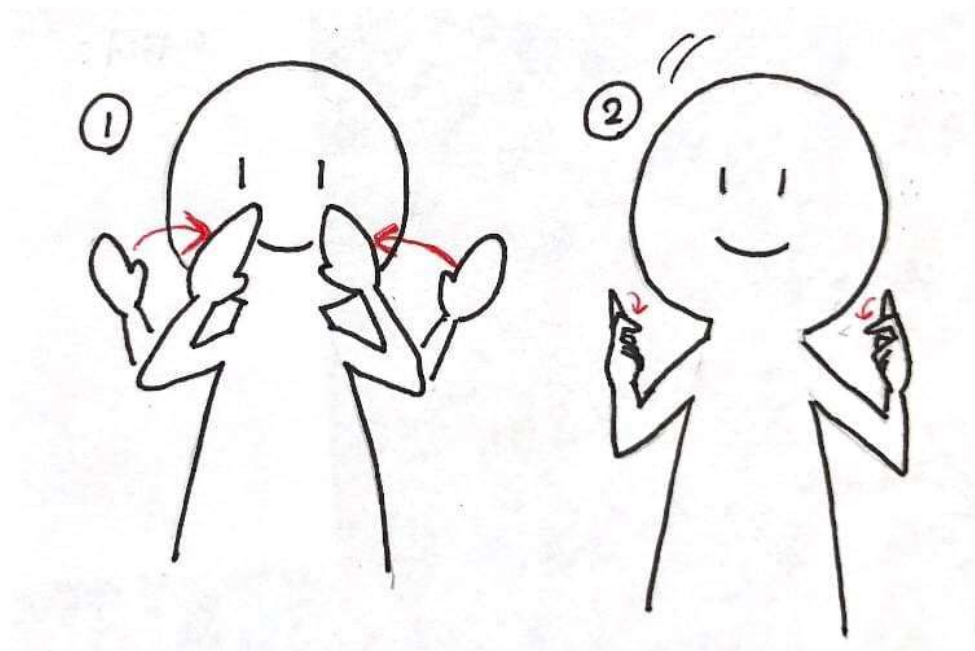
こんにちは (国際)

表現方法：指をそろえたまま、腕を額の前から前に動かす。



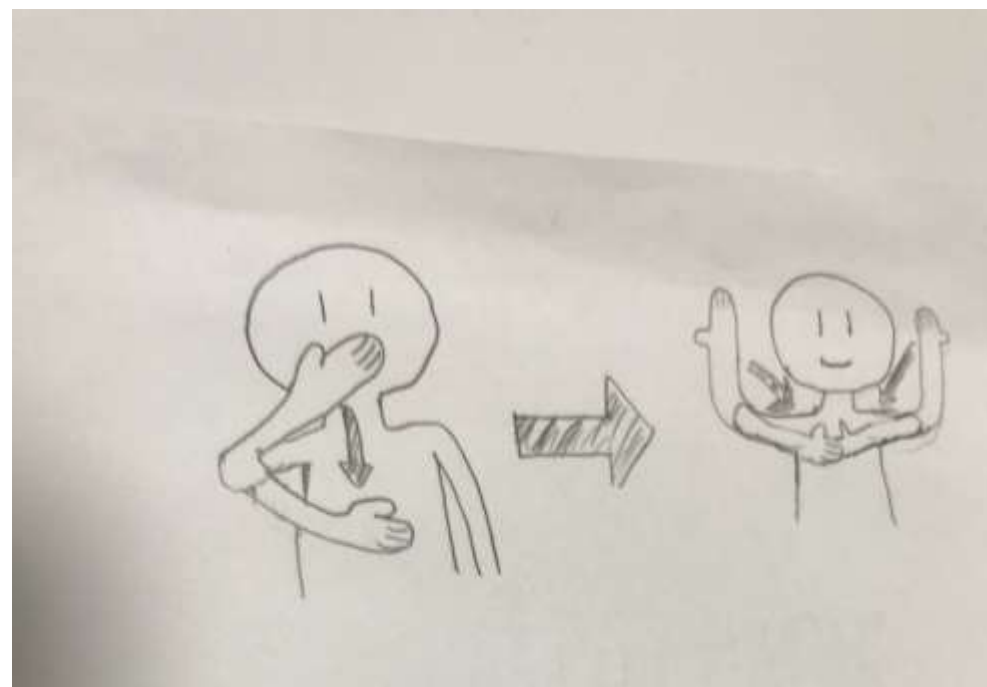
こんばんは(日本)

側る。合ひ
外せい折
でさ向を
前差て指
の交せし
顔てた差
でし立人
態にをら
状う指が
たよしな
げく差し
広描人を
ををの儀
手扇手辞
：へ両お
法側く
方内後軽る。
現らのげ
表かそせ曲



こんばんは(国際)

手て
らね
か重。
前をる。
の上げ
ごであ
あ前に
、の上
て胸を
え、腕
ろ後に
その軸
をそを
指。ジ
：すヒ
法出ま
方にま
現前の
表をそ



ありがとう（日本）

表現方法：左手の甲を上に向けて体の前に持っていき、右手を左手の甲から垂直に上げる。



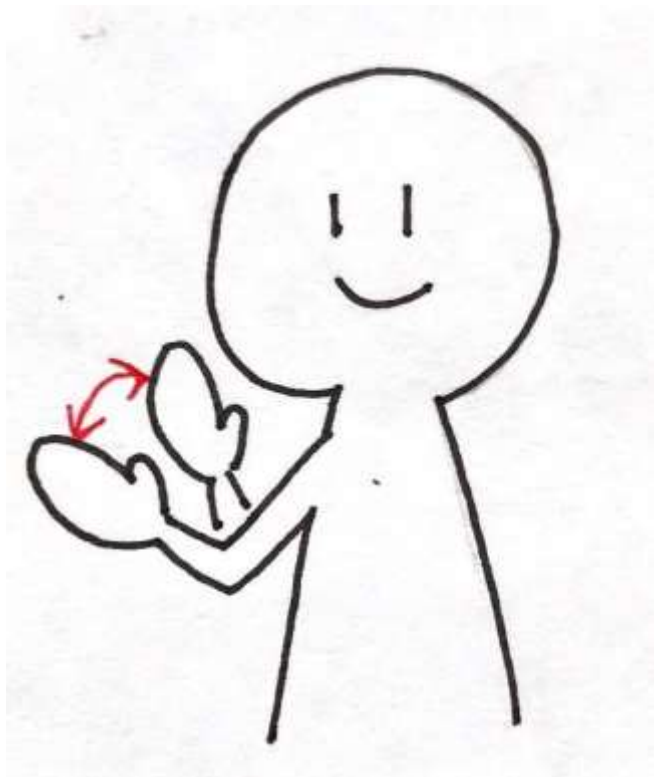
ありがとう（国際）

表現方法：手をあごの前から腕を前方へ動かす。



さようなら（日本）

表現方法：片手の手の平が相手に見えるように顔の横へ持っていき、左右に軽く振る。



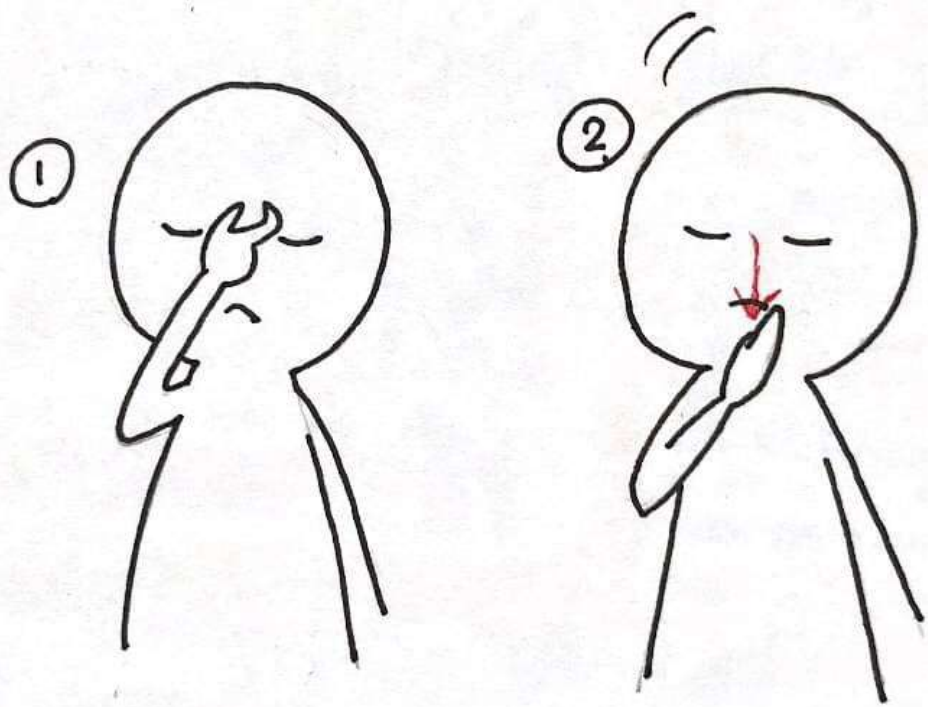
さようなら（国際）

表現方法：手をあげて、顔を近づけて、指先だけを前後に動かす。



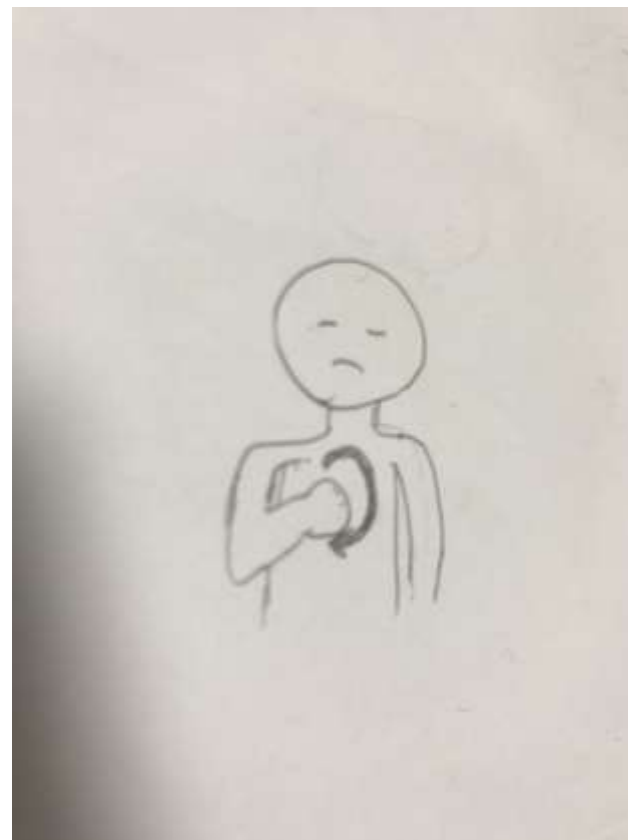
ごめんなさい(日本)

表現方法：親指と人差し指で眉間をつまむようにする。その後、右手を開き、指をそろえて、頭を下げながら、手を上から下へ軽く下す。



ごめんなさい (国際)

表現方法：胸の前でこぶしを作り、そのまま円を描くように回す。



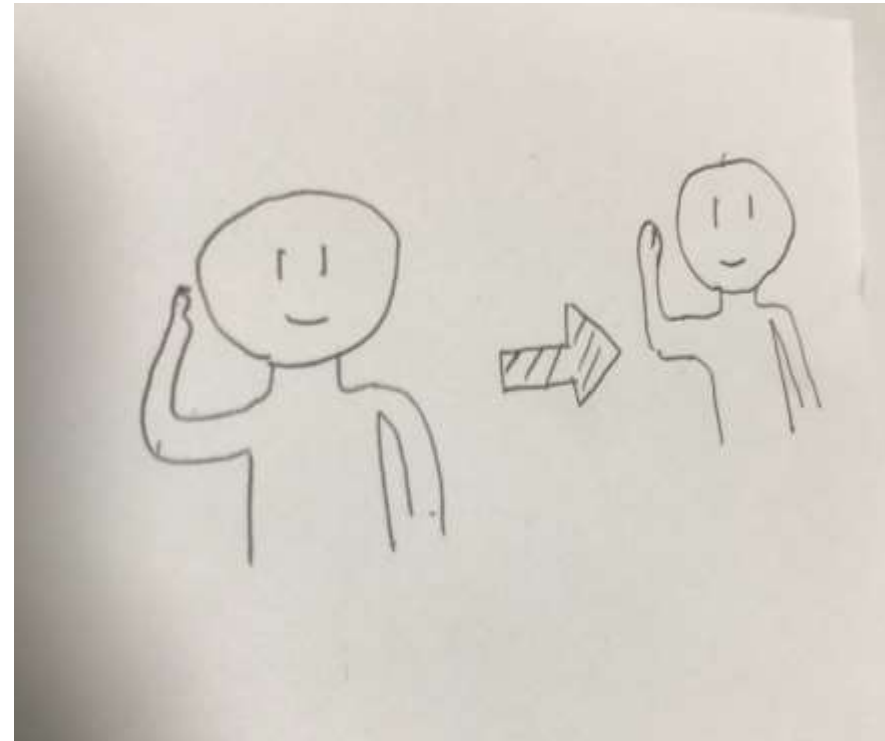
わかりました(日本)

表現方法：右手の手のひらを胸に当てたまま下へ移動させる。



わかりました (国際)

表現方法：人差し指で自分の頭をさし、その後、その状態のままこぶしを作る。



わかりません（日本）

表現方法：体の横で扇ぐように手を左右に振る。



わかりません（国際）

表現方法：人差し指だけで自分の頭を指さし、手を開いて小刻みに振る。



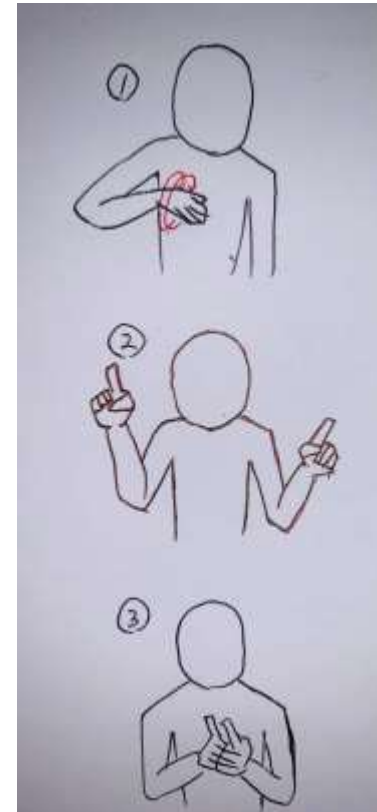
また会いましょう(日本)

中の、胸後、指らのしかそ
差て人いする。
指にをづ
親前指近
のの中を
手肩と指
右右指し
：てし差
法け差人
方つ人の
現をで手
表指前両



また会いましょう（国際）

表て、後方に近づいて、胸の前で手をクルクル回して、指だけを立て、胸を離れる。



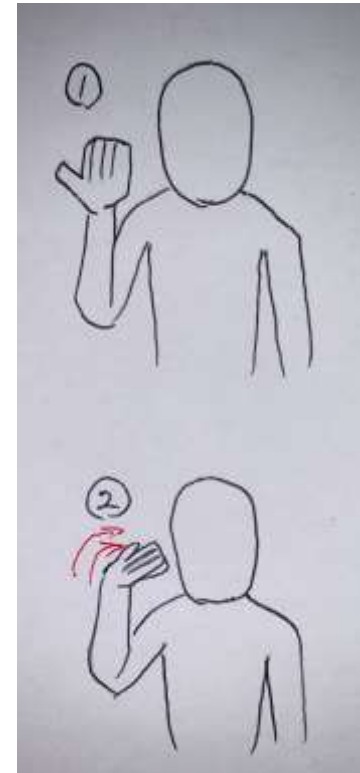
昨日（日本語）

表現方法：顔の横で手を握って人差し指を立て、後ろに引く。



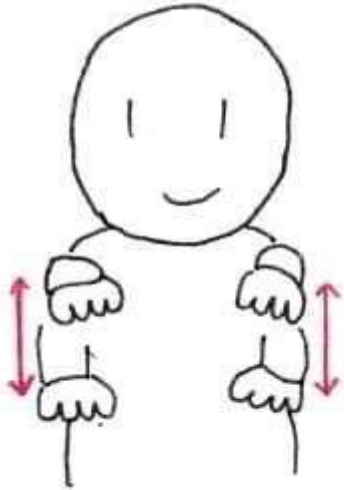
昨日（国際）

表現方法：顔の横に手の甲を正面にし、手を持っていき、自分の後ろに手を振る。



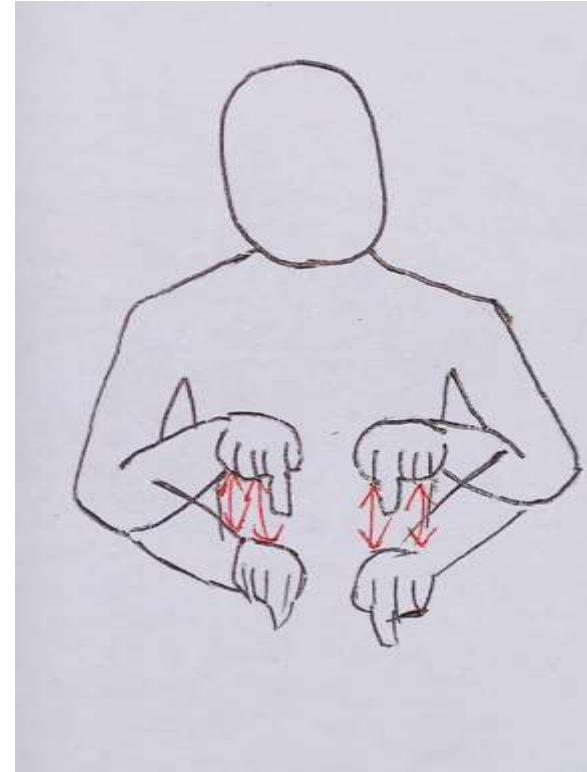
今日（日本）

表現方法：体の前でこぶしを作って下に押し付ける。



今日（国際）

表現方法：人差し指で下向きに指して、上下させる。



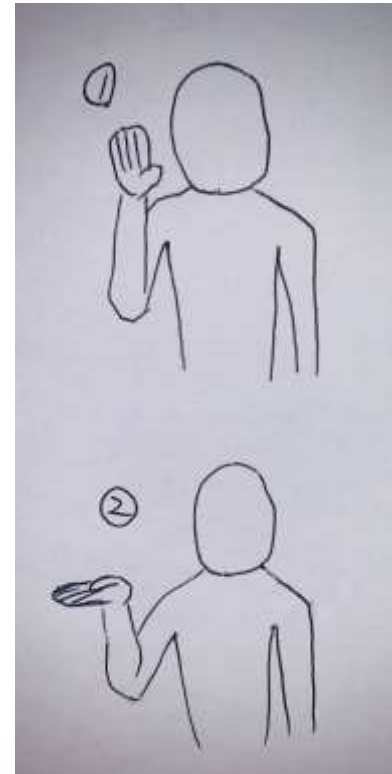
明日（日本）

表現方法：顔の横で手を握って人差し指を立て、前に出す。



明日（国際）

表現方法：顔の横に手のひらを正面にして持っていていき、自分の正面に倒す。



参考文献

- 日本手話
- <http://www.city.kakegawa.shizuoka.jp/life/fukushi/shougaisha/enkaku.html>
- <https://www.pref.gunma.jp/02/d4210114.html>
- <https://www.nttdata.com/jp/ja/sustainability/community/sign-language/shuwa/intro/uses/>
- https://www.doctor-map.info/useful/80226_clinic_226/
- 国際手話
<http://is.npojass.org/>

(いずれも2020年7月7日調査)